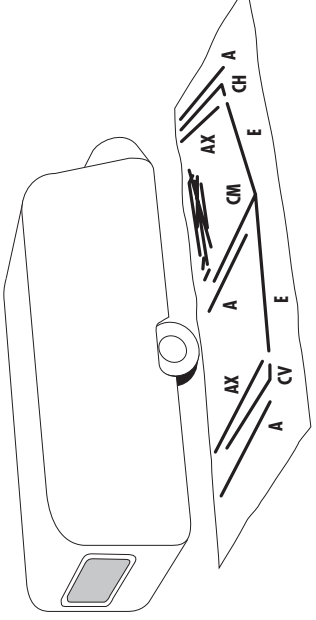


1



DK: Bred et tæppe ud foran vognen, så snovsede stænger og telt udgås. Strængene samles, og lægges på tæppet, hvor de skal bruges.

GB: Assemble and lay out the frame in its correct position on a carpet or other protective covering.

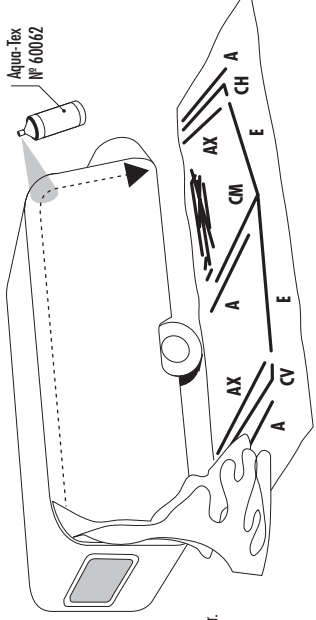
DE: Sortieren Sie das Gestänge anhand unseres Gewissplans. Legen Sie die Stangen jeweils an die Stelle, an der diese später auch benötigt werden.

NL: Alleerst zorgt u voor een droge ondergrond (bv. Beton Voortrittrap) waarop u de stokken sorteert volgens de frame-tekening. Leg de stokken daar neer waar u ze straks nodig heeft. Controleer de caravanrail op beschadigingen en onregelmatigheden en maak deze schoon.

SE: Lågg ut tillmattn framför vagnen, förhindrar att tält och stänger blir smutsiga.

FR: Etalez l'avent sur le sol le long de votre caravane (côté porte).

2



DK: Trek teltlugen i vognskinnen. Spøjt evt. skinnen med imprægnering (AquaTex), så tæltet glider bedre. Kontrollér, at teltidernes højde over jorden, er ens i begge sider. Monter FixOn2 bøsigt på FixOn-skinnen.

GB: Pull the awning through the channel. To avoid soiling, do not place the canvas on the caravan roof. Check that both sides are level with the ground. Place FixOn2.

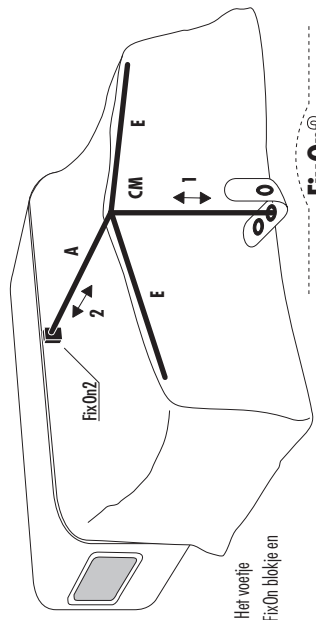
DE: Ziehen Sie die Zeltbahn vorsichtig in die Vorzeltstrebe ein. Beide Seiten des Daches sollten den gleichen Abstand zum Boden haben. Montieren Sie hiernach die FixOn2 Beschläge auf den Fix-on Keder.

NL: Trek nu de voortent door de caravanrail (2 personen, 1 persoon trekt de ander geleid de tent aan het begin van de rail). Let op: dat de tent op een schone en droge ondergrond ligt. De tent moet aan beide kanten op een zelfde hoogte van de grond staan.

SE: Dra i tältet i vagnskinnan. Spröya ev. tältskinnen med imprægnering (Aqua Tex) så tältet glider bättre. Kontrollera att tältets höjd över marken är lika på båda sidorna.

FR: Afin de fixer l'avent à la caravane, insérez le jonc de l'avent dans le rail de la caravane et faites le glisser jusqu' à ce que les extrémités de l'avent soient à égale distance du sol.

3

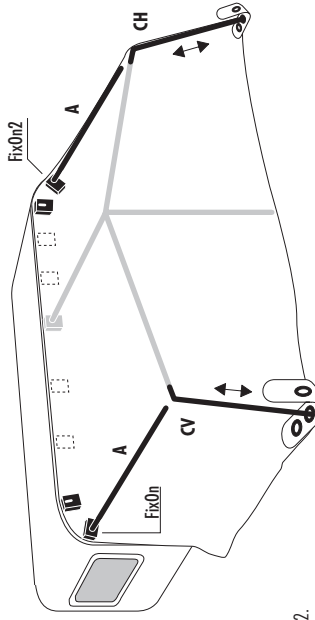


DK: Sæt Estang i CM-kryds, og rejls CM-bænet, med piggen igennem huller i toget. Monter A-øveligger i CM-kryds og FixOn, og spænd ud. Sæt CH-ben i reguleringsstrop, og spænd ud. Raise the CM-centre pole and put the point of the CM-cross through the centre eyelet of the canvas. Place leg in regulator rib. Position the A-centre roof pole in the CM-cross and FixOn and tension the CM-cross. Raise the CV-centre pole and put the point of the CM-cross through the centre eyelet of the canvas. Place leg in the Reguleringssschnur. Montieren Sie die mittlere A-Dachstange im CM-Kreuz und spannen diese aus. Bein in die Regulerungsschnur. Montieren Sie die mittlere A-Dachstange im CM-Kreuz und spannen diese aus. Plats nu de middeleste stænder med telt CM-kruis. De punt van het hoekstuk moet door het oogje in het dak. Het vœlle met punt onderaan de stænder moet door één van de gattjes in het regelnoer. De A-daklægger nu plaatsen in het FixOn blokje en bevestigen in het CM-kruis en daarna uitspannen.

SE: Montera Estångarna i CM-kryssat, och res CM-bænet med piggen ut genom hålet i taket.

FR: Mettre le pied central (CM) dans la languette à œillets de l'avent puis assembler la fânière centrale du toit (A) au pied CM. Insérez ensuite les fânières latérales (E).

4



DK: Rejs CV-/CH-ben med piggen op igennem huller i toget. Monter A-sideoverliggerne i CV-/CH-hjørner og FixOn2. Sæt benene i reguleringsstroppene, og spænd ud. Mount CV/CH-corner poles and A-roof poles. Put the point through the corner eyelet and place the leg in the regulator rib.

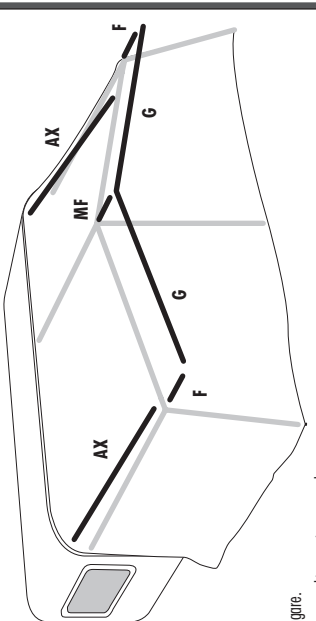
DE: Montieren Sie die CV-/CH-Eckbeine und die äußeren A-Dachstangen. Den Dom durch die Öse im Dach, platzieren Sie das Bein in die Regulerungsschnur.

NL: No montage van de Estangen de CV en CH hoekstandaas plaatsen met de twee buitenste A-daklæggars. Ook hier de punt van de hoekstukken door het oog in het dak en de stænder in het regelnoer.

SE: Res CV-/CH-benen med piggen ut genom hålet i taket. Montera A-sideöverliggerna i CV-/CH-hörnen och FixOn2. Sitt benen i reguleringsstropparna, och spänn ut.

FR: Monter les angles droits et gauches. Assemblez les pieds CV et CH avec les fânières toit latérales (A). Mettre les pointes des pieds CV et CH dans les languettes à œillets.

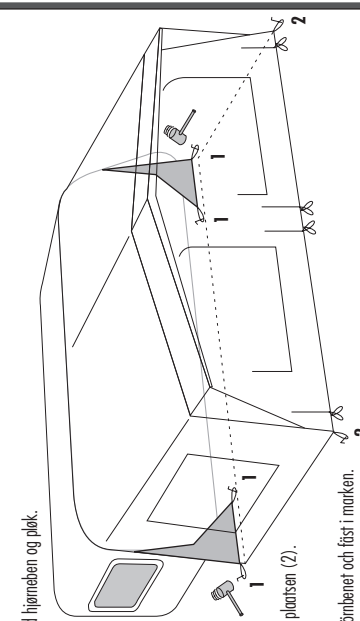
5



DK: Monter uafhængsør (F-/MF-rør), Skub G-stænger igennem kandleerne i udhæng, og monter dem på Frør. Mount the canopy F-/MF-poles and G-poles. Push the G-poles into the canopy sleeves and connect them to the F-poles. Mount AX-poles. Montieren Sie das Vordach mit F-/MF-Stangen und G-Stangen. Schieben Sie die G-Stangen durch die Kandle, und montieren Sie danach die F-Stangen. Montieren Sie die AX-Stangen. NL: De korte F-/MF-stangen kunnen nu onder de pelfuif geplaatst worden en de G-afstàngers kunnen door het "knaalijp" in de pelfuif geschoven worden. Vervolgens monteren op de F-stàngesjes. Plaat de A-daklæggars "knaalijp" in de pelfuif geschoven worden. Vervolgens monteren op de F-stàngesjes. Plaat de A-daklæggars SE: Montera uafhångsrör (F-/MF-rör). Skjut i G-stångarna i kandlearna och montera dem på Frören. Montera AX-öveliggera. FR: Monter les petits tubes de casquette (F/MF) sur le fronton puis fixer les barres de casquette (G). Montez les fânières supplémentaires et tendre.

6

7



DK: Tilslutningsrekanten reites ind vandret med jorden. 1. Bagerste hjørne og trekant plockes. 2. Strøm gavlén ud ved hjørnen og plæk. Gentag pkt. 1 & 2 i den anden side. Nu kan resten af plockene sæts i (huck at plocke på kryds ved lynløse!). Re-zip front and side panels and level the interior gusset with the ground. 1. Peg corners nearest caravan. Peg interior gusset. 2. Tension and peg one side at the corner leg. Repeat on other side. Peg the rest of the canvas - crossing rubbers at all zip ends.

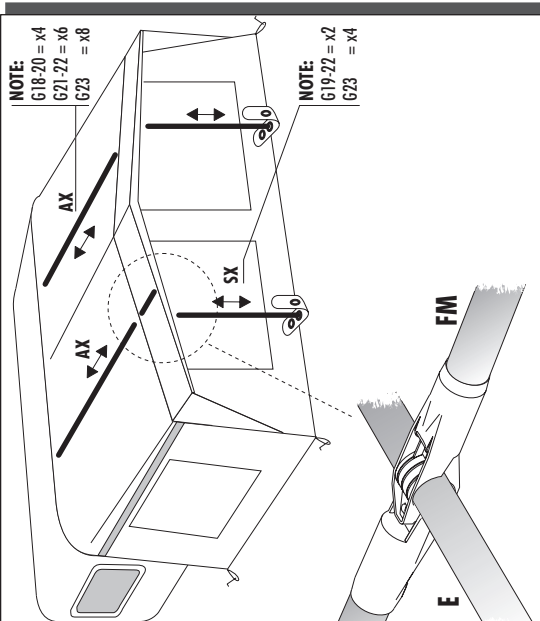
DE: Die Unterseite des inneren Anschlußdreiecks muß waagrecht stehen. 1. Häng in der hinteren Ecke und Dreieck einschlagen. 2. Die Seitenwand beim Eckbein ausspannen und Häng einschlagen. Dieses an der anderen Seite wiederholen. Die restlichen Hänge einschlagen (Kreuzen Sie bei allen Reißverschlüssen die Gummischlingen).

NL: 1. De onderkant van de aansluitendreekt moet zoveel mogelijk horizontaal zijn. Hången plaatsen bij de achterste hoeken (1). 2. De zijwanden en het front kunnen nu via de hoekstandaas strak gespannen worden, ook hier hången plaatsen (2). Nu de rest van de hången plaatsen, bij de ritslusingen moeten de isolflex venenubbers kruislings geplaatst worden.

SE: Tilslutningsrekanten stråcks vågrätt mot marken. 1. Bakre hörn och trekant fästas i marken. 2. Stråck gavlén vid hörnet och fäst i marken. Upprepa 1 och 2 i den andra gavlén. Nu kan resten fästas i marken (kom ihåg att kryssätta vid dragkedjorna).

FR: Fixez les élastiques aux quatre coins de l'avent puis plantez les piquets d'un côté de l'avent puis de l'autre côté et enfin les piquets de façade.

8



DK: Monter ekstra AX-øveligger, og stram ud. (G 18-23) Monter ekstra SX-stærlænen i reguleringsstrop, og stram ud. (G 19-23) Mount extra SX-poles in regulator tabs and tension. (G 18-23) Mount SX-poles in regulator tabs and tension. (G 19-23)

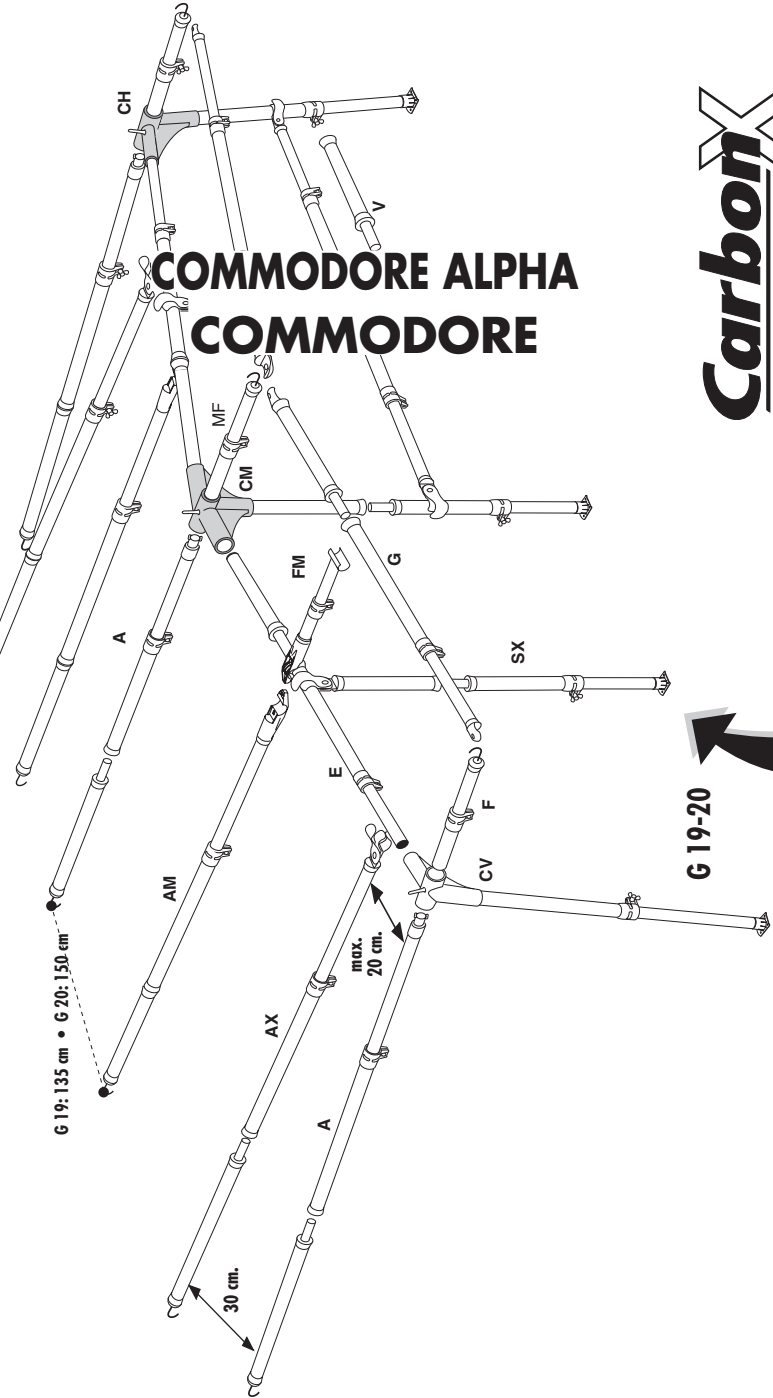
DE: Montieren Sie die extra AX-Stangen und spannen Sie diese aus. (G 18-23) Montieren Sie die extra SX-Stangen in die Regulerungsschnur und spannen Sie aus. (G 19-23)

NL: Plaat de AX-daklæggars en span deze uit. (maat G18-23) Plaat de SX-standaas in de reguleroren en span deze uit. (maat G19-23)

SE: Montera extra AX-öveliggera och stråck ut. (G18-23). Montera extra SX-ståben i reguleringsstropparna och stråck ut. (G19-23).

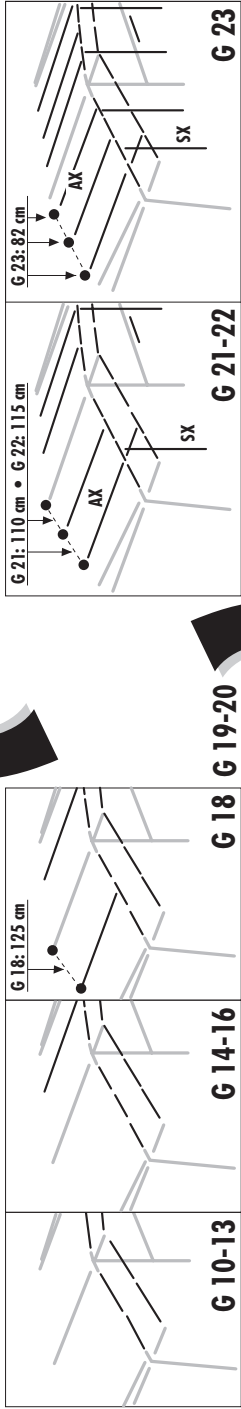
FR: Montez les fânières supplémentaires et tendre (G18-23). Montez les fânières supplémentaires dans les attaches de réglage et tendre (G19-23).

Findes hos alle velassorterede caravanforhandlere • Available from leading caravan dealers • Erhalten Sie bei ihrem Caravanhändler



COMMODORE ALPHA
COMMODORE

CarbonX
REINFORCED FIBER FRAME



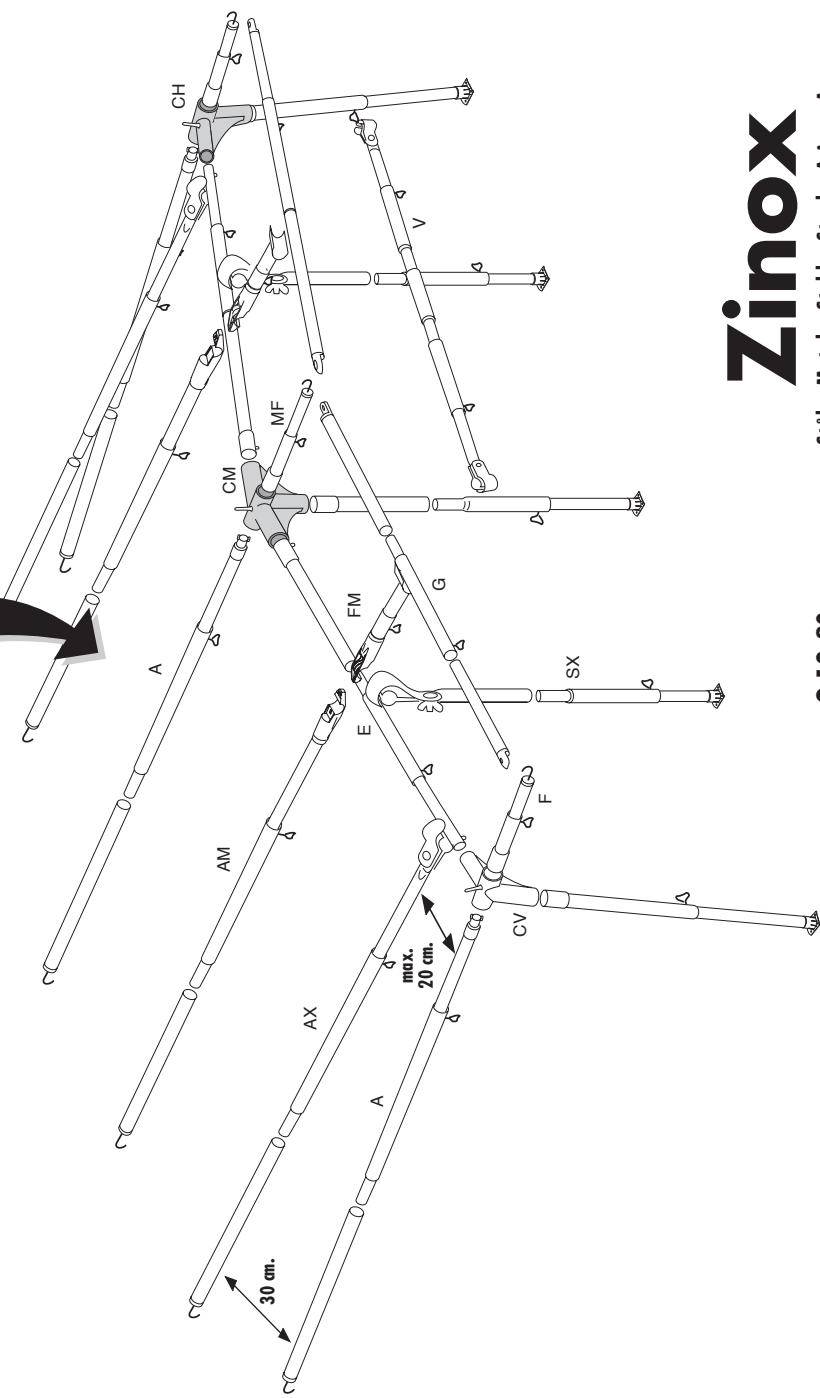
G 19-20

G 18

G 14-16

G 21-22

G 23



Zinox

Stål • Metal • Stahl • Staal • Acier • Acero

G 19-20

HERCULES *Takes*

DK/NO: En korrekt opspænding mindsker slitage, forøger forlejets levetid, forlænger stål forlængere og tørrer hurtigere. Varenummer: 60126.
GB: Correct tensioning means less wear, extended life, and enhances the appearance and drying time of the awning. Part no: 60126.
DE: Korrektes Ausspannen vermindert Verschleiß und verlängert die Lebensdauer - daß Zelt sieht schöner aus und trocknet schneller. Nr.: 60126.
NL: Bij een correcte uitspanning zal ook de levensduur van de voortent verlengd worden, want de tent staat strakker en droogt daardoor eerder weer op. Nr.: 60126.
SE: Korrekt uppspänning minskar slitage, förlänger förslängden, tillåter stål stått strakare än drögt daardoor eerder weer op. Nr.: 60126.
FR: Permet une bonne tension de l'avent qui accroît par conséquent sa durée de vie, réduit son temps de séchage, et le met en valeur. (pas de faux plis). Nr.: 60126.



GripOn

DK/NO: Isabella's nye, kraftfulde og monteringsvenlige klemmebeslag. Varenummer: 60138.
GB: An ingenious new securing clamp from Isabella. Part no: 60138.
DE: Isabella's neuer, kraftvoller und Montage-freundlicher Klemmbeschlag. Nr.: 60138.
NL: Isabella's nieuwe, eenvoudige te bedienen, krachtige buisklem. Nr.: 60138.
SE: Isabella's nya, kraftfulla och monteringsvänliga klämbeslag. Nr.: 60138.
FR: Une nouvelle pince de fixation très ingénieuse fabriquée par Isabella. Nr.: 60138.



Aqua-Tex

DK/NO: Sprøjt vognskinnen med Aqua-Tex (impregnering). Dermed glider forlejet lettere. Varenummer: 60062.
GB: Aqua-Tex water proofer. Has a variety of uses including lubrication of the caravan channel. Part no: 60062.
DE: Sprühen Sie die Wohnwagenschiene mit Aqua-Tex (Impregnierung) ein, damit das Zelt beim Einziehen leichter gleitet. Nr.: 60062.
NL: Voor het soepel laten inschuiven van de voortent in de caravanrail kunt u Aqua-Tex impregneringspray ook gebruiken. Nr.: 60062.
SE: Spröya vagnskinnen med Aqua-Tex (impregnering). Tältet glider lättare. Nr.: 60062.
FR: Imperméabilisant Aqua-Tex. Nombreux usages dont la lubrification du rail de l'avent. Nr.: 60062.



Dobbelt klick-profil • Double click-profile • Doppeltes Klick-Profil

DK/NO: Dobbelt klick-profil som lampeophæng. Ledninger skæles • Mindre kondensdampelse mellem et varmt tag og kolde væ. Varenummer: 60128.
GB: Double click-profile: Used with connecting pole and pad, this accessory is designed to hold Porch awnings tight to the caravan. Part no: 60128.
DE: Doppeltes Klick-Profil als Lampenaufhängung. Leitungen werden verdeckt • Weniger Kondensbildung durch warmes Dach und kalte Stangen. Nr.: 60128.
NL: Dubbel klick-profil voor het aanbrengen van lampen. Leidingen verdwijnen in het dubbelprofiel. Tevens zorgt het voor minder condens tussen een warm tentdak en koude tentsta
SE: Dubbel klick-profil som lampupphäng. Ledningar skyddas • Mindre kondensbildning mellan ett varmt tak och ett kallt rör. Nr.: 60128.
FR: Profil double des finitères sont cachées. Plus de condensation à cause de toits brûlants et finitères froides. Nr.: 60128.



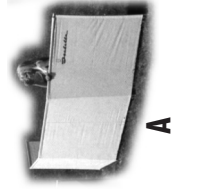
Vinduesmarkise • Window canopy • Fenstermarkise

DK/NO: Vinduesmarkise: Skygger ved campingvognens endevinduer. Vinduesmarkise med søffilter: Holder solens stråler ude, men udsynet frit indefra.
GB: Window Canopy: Provides shade for end windows of caravans. Window Canopy with Shadow Net: Keeps out the sun, but allows clear vision.
DE: Fenstermarkise: Schattenspende für Bug- oder Heckfenster. Fenstermarkise mit Sonnenfilter: Reflektiert die Strahlen der Sonne, läßt die Sicht aber von innen frei.
NL: Raammarkizen: Levert schaduw aan voor- of achterversters. Raammarkies met zonnefilter: Houdt de zonnestralen tegen zonder uw uitzicht te belemmeren.
SE: Fönstermarks: Skuggar vagnens genvillfönster. Fönstermarks med söffilter: Håller solens strålar ute men utsikten infria fri.
FR: Stores: Pour les fenêtres arrières. Stores pour Fenêtres avec filtre solaire: Protège des rayons solaires sans réduire la vue de l'intérieur.



Læsejl • Windscreens • Windschutz

DK/NO: Leveres komplet med stænger (også overliggere), barduner, læsejlsstøtter og plækker. A: 4-Højet læsejl. B: 3-Højet læsejl.
GB: Supplied complete with poles (incl. horizontal poles), guy ropes, support feet and pegs. A: 4 sided windscreen. B: 3 sided windscreen.
DE: Komplet mit Gestänge (auch Querstangen), Zeltlinien, Windschutzstützklötzen und Heringen. A: 4-seitiger Windschutz. B: 3-seitiger Windschutz.
NL: Compleet met Zinox standers en bovenleggers, scheeflijnen, steunklossen en haringen. A: Vierdelig windscherm. B: Driedelig windscherm.
SE: Levereras komplett med stänger (även överliggare), fäster, fästlinor och fästpinor. A: 4-delat vindskydd. B: 3-delat vindskydd.
FR: Est livré complet avec barres (y compris traverses), haubans, pieds de fixation et piquets. A: Pare-vent à 4 pans. B: Pare-vent à 3 pans.



ISABELLA - Jydsk Camping Industri A/S forbeholder sig ret til at foretage forbedringer/ændringer på produkterne, og tager ligeledes forbehold for eventuelle trykfejl.

ISABELLA - Jydsk Camping Industri A/S forbeholder sig rett til å foreta forbedringer/endinger på produktene, og tar likeledes forbehold for eventuelle trykfeil.

ISABELLA - Jydsk Camping Industri A/S reserves the right to make improvements/changes on the products without notice, and can accept no responsibility for discrepancies between this information and subsequent models.

ISABELLA - Jydsk Camping Industri A/S behält sich das Recht vor, Verbesserungen oder Änderungen an den Produkten vorzunehmen. Eventuelle Druckfehler sind ebenfalls vorbehalten.

ISABELLA - Jydsk Camping Industri A/S behoudt zich het recht voor om tussentijdse verbeteringen of wijzigingen aan te brengen aan de producten. Voor eventuele drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.

ISABELLA / Jydsk Camping Industri A/S

förbehåller sig rätten till ändringar och förbättringar i programmet utan föregående meddelande, och reserverar sig även för eventuella tryckfel.

ISABELLA se réserve le droit d'apporter des améliorations/modifications aux produits sans notification préalable, et n'est pas responsable des anomalies entre cette information et les modèles suivants.